



UNIVERSIDAD  
DE CHILE

RECOMANACIONS LITERÀRIES I FOMENT  
DE L'EXPRESSIÓ ORAL EN CATALÀ: UNA  
EXPERIÈNCIA AMB ESTUDIANTS DE LA  
UNIVERSITAT DE XILE



Moisés Llopis i Alarcón

Universidad de Chile

[moisesllopis@uchile.cl](mailto:moisesllopis@uchile.cl)

# L'ENSENYAMENT DE CLA A XILE



Conveni entre  
IRL i UC-Uchile  
(2005)

Perfil heterogeni  
entre ambdues  
universitats, però  
alineat amb el  
perfil de l'alumnat  
CLA (Llopis,  
2022)

Objectiu dels  
cursos:  
desenvolupament  
de la *competència  
comunicativa*

Elaboració d'un  
vídeo d'una  
recomanació  
literària

# LA LITERATURA A LA CLASSE DE LLENGUA



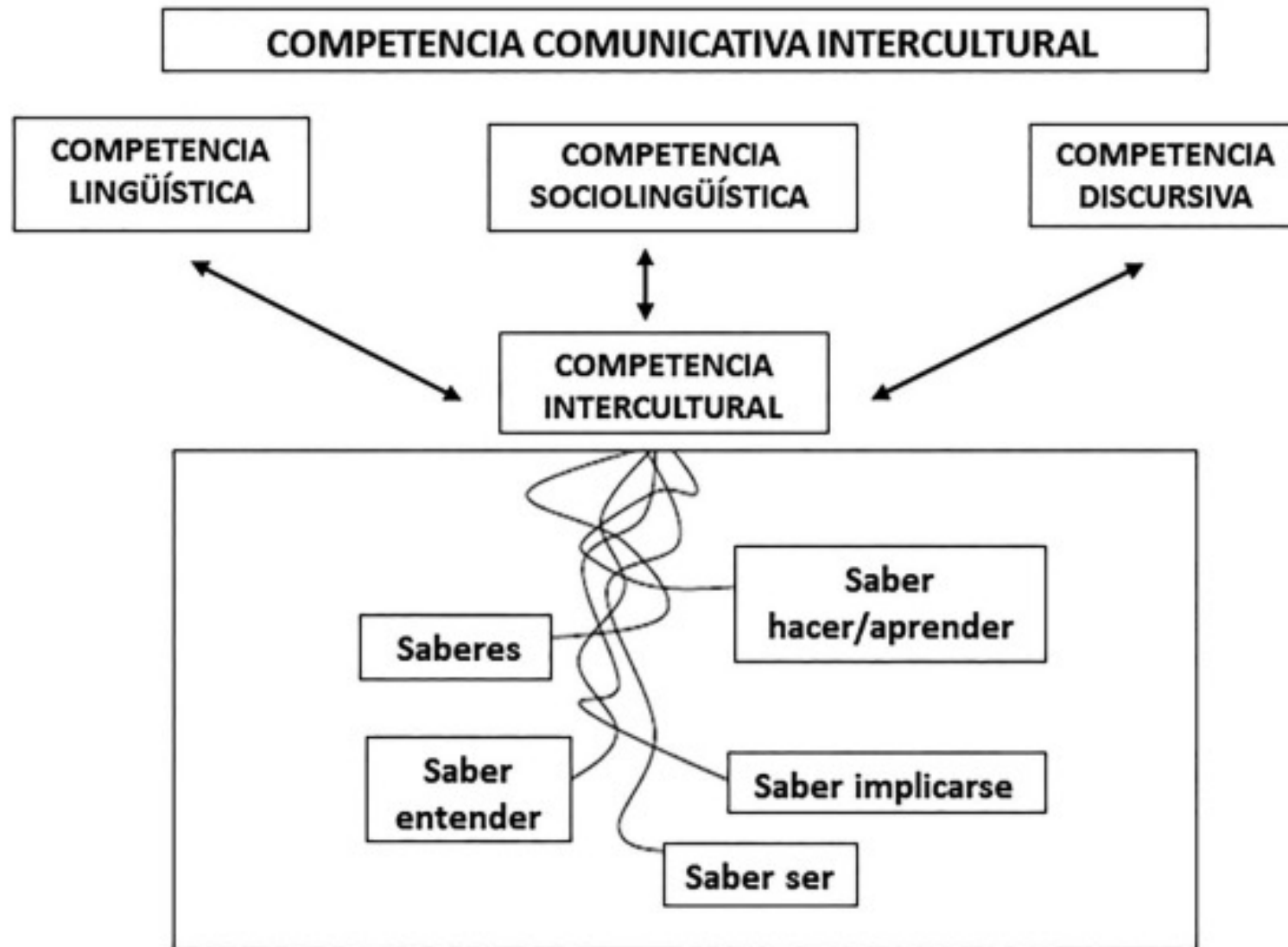
Quan llegim ficció, el contingut i la forma lingüística del text proporcionen informació per al processament cognitiu i emocional del text → *seqüeles de la lectura* (Max-Aberg, 2016: 160)

Lectura com a *pràctica social*. Llegim mitjançant i a través de la interacció amb altres persones, a través de valors, actituds i condicions socials (Lundahl, 2019: 271)

Llegir literatura (i usar-la a la classe de LA) contribueix a una major capacitat d'escriure textos de manera concreta, així com també té beneficis en l'adquisició de vocabulari i la fluïdesa (Granero Navarro 2017:65)

Albaladejo García (2007) discuteix el paper de la literatura en l'adquisició de la *competència intercultural*

Monar i Lluch (2015): "l'ús de plataformes i eines virtuals a l'hora de dissenyar el treball sobre i amb la lectura a l'aula és no sols recomanable sinó que en podríem dir *imprescindible*"



Competència comunicativa intercultural (Byram 1997)

# La literatura xilena a classe de català... Per què?



En l'ensenyament de llengües, l'enfocament intercultural és evident

El contacte amb els textos literaris ofereix una de les poques oportunitats d'impulsar el contacte amb el país, l'idioma i la cultura

La literatura és un substitut de l'encontre directe interpersonal

Llegir textos literaris d'altres cultures és també una oportunitat de reconèixer en l'altre els mateixos sentiments que tenim en la nostra cultura

Els estudiants xilens llegeixen la literatura catalana i estableixen paral·lelismes amb la literatura xilena.

Posicionament des de la pedagogia crítica (Freire 1970; Anya 2021) i el multiculturalisme crític (Walsh 2010)

## Característiques del grup de treball

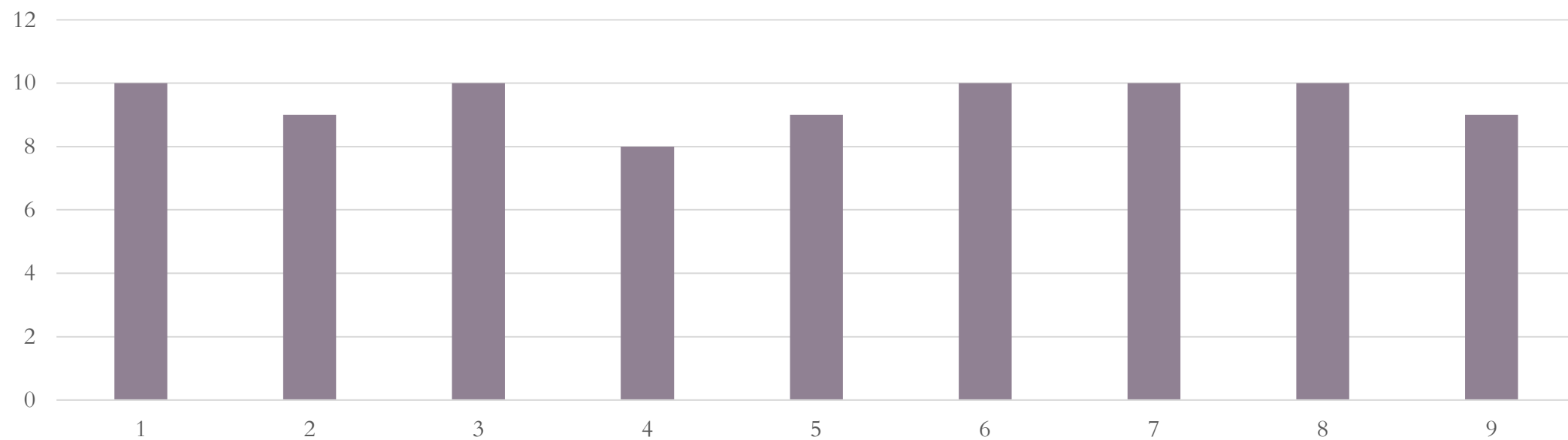


- Estudiants de CLA de nivell B1 (MCER) de la Universitat de Xile entre 19 i 26 anys
- ***Objectiu principal: desenvolupar la competència comunicativa en català a partir d'una recomanació literària***
  - EVA: Flip
- Valorar la literatura xilena dins el context de català com a llengua addicional
- Reflexionar sobre les diferències entre les varietats lingüístiques del català (i les de l'espanyol)
  - Prestigi
  - Llengua acadèmica i literària
    - Prejudici lingüístic

# Seqüència didàctica

- Funció comunicativa: *expressar opinions sobre una obra rellevant de la literatura xilena en català.*
  - Contingut gramatical: estructures gramaticals per expressar opinió i preferència (condicional, perífrasi d'obligació, etc.)
  - Contingut lèxic: adjectius qualificatius
  - Activitats pràctiques significatives de la vida quotidiana dels estudiants (tasques)
  - Aspectes textuais: coherència, cohesió i organització del vídeo
  - Aspectes prosòdics: entonació, ritme, dicció
- *Varietat estàndard i registre formal*
- Coavaluació o avaluació *inter pares* amb rúbrica

## Valoració de l'ús del vídeo a l'activitat



## Resultats

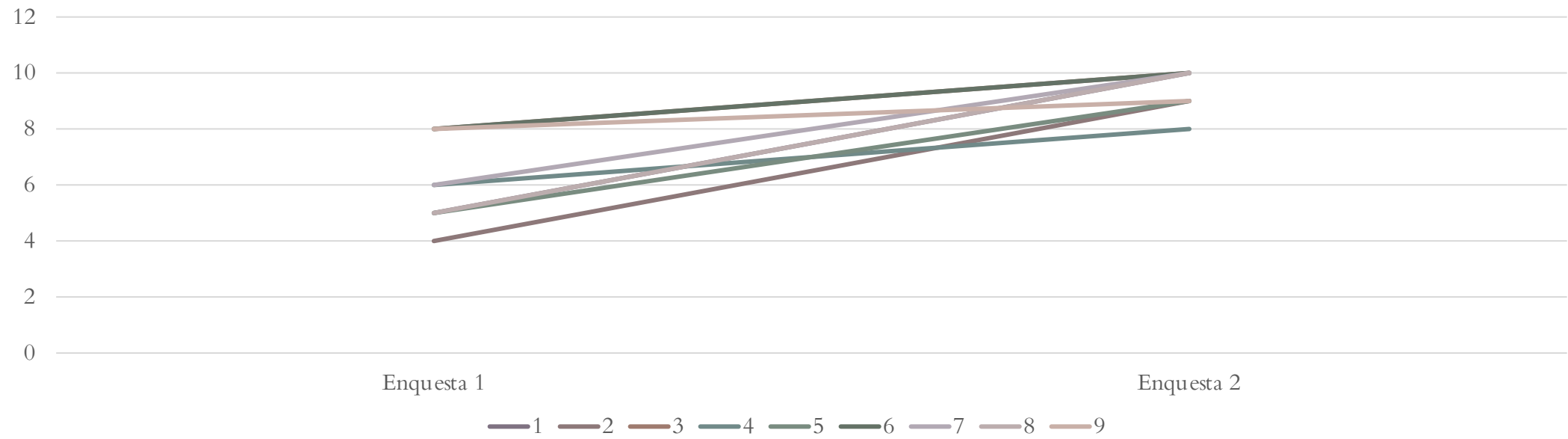




# Resultats



Nivell de motivació abans i després de fer l'activitat



# Aleshores, a Xile, no llegeixen literatura catalana?



- Sí, és clar que ho fan, però amb limitacions

- Dificultats físiques

Més distància geogràfica = més despeses d'enviament

- Dificultats tècniques

Catàleg limitat de novetats literàries en format digital

- Dificultats lingüístiques

Manca d'obres adaptades a tots els nivells



# Conclusions i projeccions

- La literatura és un pont d'intercanvi i de mediació (MCER) → construcció de la identitat individual i col·lectiva (Lantolf y Thorne, 2006; Negueruela-Azarola, García y Escandón, 2024)
- Passar de l'*expressió oral* (aïllada, asincrònica) a la *interacció real*
- L'aula de LA com a oportunitat de posar en valor la pròpia varietat lingüística i literària
  - Noves connexions
    - Traduccions
    - Intertextualitats
  - Universalitats temàtiques
    - Contrastos

